



# MATCHZEITUNG JOURNAL DU MATCH

Morgen | Demain 19.45: EHC Biel/Bienne – HC Lugano

## Die Wundertüte aus der Sonnenstube

Der HC Lugano ist erfolgreich ins neue Jahr gestartet. Damit werden Erinnerungen an die ruhmreiche Klubgeschichte wach.

mob. Seit 2006 hat der HC Lugano keinen Meistertitel mehr gewonnen. Das ändert aber nichts an der Tatsache, dass die Südtessiner noch immer einen der klingendsten Namen in der NLA haben. Eishockeyfans ausserhalb des Tessins, selbst schon im Sopraceneri, denken beim Namen Lugano wohl aber meistens an viel Geld und Ruhm, an Arroganz und dubiose Geschäfte. Das hat seine Gründe: Der HC Lugano ist eines der erfolgreichsten Schweizer Eishockeyunternehmen seit der Einführung der Playoffs 1985/86. Unter dem Schweden John Slettvol, einem ehemaligen Lehrer für schwererziehbare Kinder und Jugendliche, dominierte der Klub die späten 1980er-Jahre. Vier Meistertitel in fünf Saisons holte das damals mit Abstand stärkste Team der Schweiz. Erst der SC Bern um Coach Bill Gilligan konnte diese Dominanz beenden. Der Glanz aus diesen Tagen wird dem Team ewig anhaften, allerdings auch der Geruch des Geldes. Denn der Erfolg des «Grande Lugano» ist untrennbar mit Geo Mantegazza verbunden. Der Milliardär hat es als Geldgeber und Präsident erst möglich gemacht, dass ennet dem Gottard eine solche Dynastie entstehen konnte.

Doch die Realität ist weniger glanzvoll. 2006 gelang es mit einer Star-Truppe um Glen Metropolit und Ville Peltonen letztmals, die Trophäe in die Resega zu holen. Doch genau dieser Titel war es, der Lugano auch in Verruf brachte. Denn kurz darauf wurde bekannt, dass der Verein über Jahre hinweg mehrere Millionen Franken am Fiskus vorbeigeschleust hatte. Dies kostete zwar Vereinspräsident Gaggini und CEO Kaufmann den Kopf, der Klub blieb sportlich aber weitgehend unbehelligt. Das hat seinem Image zweifellos geschadet.

Heute steht mit Vicky Mantegazza wieder ein Mitglied der grossen HCL-Gönnner-Familie an der Spitze des Klubs. Die Tochter von Geo Mantegazza ist die einzige Präsidentin eines NLA-Klubs und kämpft gegen die landläufigen Vorurteile an. «Auch andere Klubs profitieren von Mäzenen», sagte sie jüngst der «Berner Zeitung». Und: Es sei nicht der HC Mantegazza, sondern der HC Lugano. Klar ist für sie aber auch, dass sie den Klub wieder dorthin führen

möchte, wo er unter ihrem Vater war.

Das grösste Hindernis auf dem Weg zu diesem Ziel ist zweifellos die Instabilität des Teams. Der HC Lugano ist die wohl grösste Wundertüte der NLA, mal hopp, mal top. Für Coach Larry Huras, der die «Bianconeri» bereits 2003 zum Titel geführt hatte, keine leichte Aufgabe. Oder hat er nun etwa den Schlüssel zum Erfolg gefunden? 2013 hat Lugano bis anhin von acht Partien sechs gewonnen.



2013 lehrt der HC Lugano dem Gegner das fürchten, hier Julien Vauclair nach seinem Tor am Dienstag gegen den SCB. Keystone

## Les frères Ulmer se retrouvent

Stefan Ulmer, 22 ans et défenseur du HC Lugano de profession, affronte son frère Martin, 24 ans, demain au Stade de Glace.

vr. Nés à Dornbirn, une petite ville du Vorarlberg située à seulement 10 kilomètres de la Suisse, les frères Ulmer traversèrent rapidement la frontière les séparant de l'Helvétie et d'un hockey plus structuré. Férus de hockey dès leur plus jeune âge, Stefan et Martin suivirent la filière des juniors du SC Rheintal, un club qui évolue à Widnau, à un quart de d'heure à peine de leur domicile autrichien. Le chemin des deux frangins ne se sépara qu'à l'adolescence, alors

qu'ils jouaient pour le compte des GCK Lions, en LNB. Tandis que Martin s'engageait en première division autrichienne, à Salzbourg, Stefan choisit lui de traverser l'Atlantique. A 16 ans à peine, il partit s'installer à Spokane, au nord-ouest des Etats-Unis. « Je rêvais de NHL, comme n'importe quel jeune qui veut faire du hockey son métier », se remémore le Luganais. « J'ai passé trois belles années à Spokane, où j'habitais dans une famille d'accueil. C'était une belle

période, je suivais des cours d'anglais et je m'occupais des trois enfants de la maison. En plus, nous avons remporté le championnat, ce qui reste le meilleur souvenir de ma carrière. L'équipe locale, les Chiefs, se produisait régulièrement devant plus de 10 000 spectateurs dans sa Spokane Arena. Un vrai rêve américain.

Il faudra une visite de courtoisie de Roland Habisreutinger, directeur sportif du HC Lugano, pour faire revenir Stefan en Europe. Ulmer avait alors 19 ans et, voyant son avenir en NHL bouché, il choisit la sécurité et répondit favorablement à l'offre tessinoise. «Lugano, c'est difficile de refuser. J'avais pourtant des offres de Suède et d'Autriche notamment», admet-il. Les palmiers, des salaires démesurés, comment décevement dire non? «Je sentais qu'il serait difficile pour moi de percer en Amérique au vu de mon petit gabarit notamment (1m77). L'offre du Lugano est arrivée au bon moment.» A la Resega depuis maintenant trois ans, il a prolongé son contrat le liant aux «bianconeri» jusqu'en 2015. Pas fou, il a demandé d'y apposer une clause «étranger», valable à chaque fin de saison. «Je suis encore jeune, j'aimerais bien un jour me donner une deuxième chance en Amérique», confie-t-il.

De la musique d'avenir. L'immédiat, c'est le Stade de Glace pour le cadet des Ulmer. Pour la première fois de sa carrière, le défenseur affrontera son frère aîné attaquant lors d'une rencontre officielle. Des émotions en perspectives. «Je me réjouis de croiser Martin, car hormis à Noël et en été, nous n'avons presque pas le temps de nous voir. Mais je ne sais pas si j'aurai le courage de lui faire un check!» Deux heures durant, Martin sera un adversaire comme un autre. Ou presque...



Stefan Ulmer (No 22) se frottera demain à son frère Martin pour la première fois en match officiel. Keystone

Mit dem SMS-Dienst keinen Sieg verpassen!  
Erhalten Sie in jeder Drittelpause sowie unmittelbar nach Spielende das aktuelle Resultat auf Ihr Handy.

Dienst aktivieren:

- SMS mit dem Text **START EHCBIEL** an die Nr. 939
- Nach Erhalt der Antwort, **OK** senden
- Jedes erhaltene SMS kostet **50 Rappen**

Dienst stoppen:

- SMS mit Text **STOP EHCBIEL** an die Nr. 939

Weitere Informationen rund um den EHC Biel finden Sie im entsprechenden Dossier auf [www.bielertagblatt.ch](http://www.bielertagblatt.ch)

[www.bielertagblatt.ch](http://www.bielertagblatt.ch)

Wissen, was läuft



Grosser  
**RÄUMUNGS-  
VERKAUF**  
wegen Umbau

bis  
**60%**  
Rabatt

Über 10'000 m<sup>2</sup>  
Wohnideen  
mit **Gratis-**  
Rundum-Service



**möbellaubscher**  
wohlfühlen mit stil

Büetigenstrasse 74  
2557 Studen bei Biel  
(Nähe Florida & Zoo Seeteufel)  
Tel. 032 373 49 20  
[www.moebel-laubscher.ch](http://www.moebel-laubscher.ch)

Mo.-Fr. 9.00-12.00/13.30-18.30  
Sa. 9.00-16.00

# MATCHZEITUNG EHC JOURNAL DU MATCH

## Clubdaten | Données des Clubs

**INTERLANGUES**  
www.interlangues.org

A WORLD OF LANGUAGES

**SPRACHKURSE**  
Rabatt für Eishockeyfans!

**10%**  
Rabais pour les fans de hockey!

**COURS DE LANGUES**

2502 Biel/Bienne  
Bahnhof-Gare 16  
032 342 44 45

4500 Solothurn  
N.-Konradstr. 28  
032 623 86 82  
(Gutschein vorweisen) / (coupon à présenter)

EHC BIEL-BIENNE		HC LUGANO	
Gründungsjahr   Année de fondation	1939	Gründungsjahr   Année de fondation	1941
AG-Gründung   Fondation de la SA	1998	AG-Gründung   Fondation de la SA	2000
Budget	9 Mio	Budget	---
VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Andreas Blank	VR-Präsident   Président du conseil d'administration	Vicky Mantegazza
Manager	Daniel Villard	Manager	Alain Vetterli
Trainer   Entraîneur	Kevin Schläpfer	Trainer   Entraîneur	Larry Huras
Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1978, 1981, 1983	Erfolge   Titres	Meister   Champions suisses 1986, 1987, 1988, 1990, 1999, 2003, 2006
Stadion   Stade	Eisstadion Biel   Stade de Glace Bienne	Stadion   Stade	Resega
Sitzplätze   Places assises	2900	Sitzplätze   Places assises	4800
Stehplätze   Places debout	4100	Stehplätze   Places debout	3000

SKODA  
SIMPLY CLEVER

ŠKODA  
Spuren einer grossen Leidenschaft

Škoda. Made for Switzerland.

AMAG RETAIL Biel  
Neue Bernstrasse, 2501 Biel  
Telefon: 032 366 51 51, www.biel.amag.ch

## Spielervergleich | Comparaison de joueur

Abonnieren Sie jetzt das **Bieler Tagblatt** zum sportlichen Preis und erfahren Sie alles über die **Eishockey-Saison 2012/2013**, on- und offline!

Bestellen Sie jetzt unter **0844 80 80 90** oder via [abo@bielertagblatt.ch](mailto:abo@bielertagblatt.ch).

www.bielertagblatt.ch

#92 Gaëtan Haas		#20 Diego Kostner	
Position   Poste	Stürmer   Attaquant	Position   Poste	Stürmer   Attaquant
Jahrgang   Année	1992	Jahrgang   Année	1992
Gewicht   Poids	80 kg	Gewicht   Poids	82 kg
Grösse   Taille	181 cm	Grösse   Taille	183 cm
Goal/Assist *	1/5	Goal/Assist *	6/6
Strafen in Min.   Pénalités en minutes *	6	Strafen in Min.   Pénalités en minutes *	8
Min. o. T.   Min. s. b. *	1385'56"	Min. o. T.   Min. s. b. *	199'26"
* Saison 2012/2013		* Saison 2012/2013	

Toute la saison 2012-2013 de hockey sur glace est dans votre **Journal du Jura**. Résultats, analyses, commentaires – c'est l'occasion de vous abonner à un prix compétitif!

Abonnez-vous au 0844 80 80 00 ou par [abo@journaldujura.ch](mailto:abo@journaldujura.ch)

www.journaldujura.ch

## Heutige Spiele | Match du jour

**Cabinet Dr méd. dent. Dieter Stuck**  
Médecin dentiste du HC Bienne  
[www.zahnarzt-biel.ch](http://www.zahnarzt-biel.ch)  
[info@zahnarzt-biel.ch](mailto:info@zahnarzt-biel.ch)

Nous offrons les protèges dents à la première équipe et aux juniors élite du HCB. Nous intervenons également rapidement auprès de ces joueurs avec une grande compétence professionnelle en cas d'accidents dentaire. Pendant les matches même sur place!

Vous pouvez aussi profiter de nos soins.

Rue de Flore 32, Case postale 1530, 2501 Bienne  
Tél. 032 329 30 30, Fax 032 329 30 31

26.1.2013

- FC → SC BERN
- EG → SCL TIGERS
- GENEVE → ZSC LIONS
- SERVETTE → EVZ
- KLOTEN FLYERS → EHC BIEL-BIENNE
- LAKERS → HC LUGANO
- HC LUGANO → HOCKEY CLUB DAVOS

27.1.2013

- EHC BIEL-BIENNE → HC LUGANO

**A. Schlosser AG/SA**  
Bözingenstrasse 155 / Route de Boujean 155, Biel / Bienne  
Tel. 032 341 25 93, Fax 032 341 57 17  
[www.schlosserag.ch](http://www.schlosserag.ch)

Verkaufsladen mit Elektro- und Haushaltsartikeln – Top Beratung  
Vergleichen Sie unsere Preise

Magasin d'électricité d'électroménager  
Conseil top  
Comparez nos prix

MEIN TROTZ-BABYSITTING-LIVE-IM-STADION-RADIO  
MA RADIO JE-SUIS-AU-STADE-MÊME-LES-SOIRS-DE-BABY-SITTING

GOAL GOAL  
Vo hier für mit bien entendu

98.6 MHz Biel, Seeland | 92.8 MHz Biel-Bellmund, Neuenstadt | 87.8 MHz Grenchen  
106.4 FM Bienne | 94.0 FM Bienne-Beaumont, La Neuveville  
[www.canal3.ch](http://www.canal3.ch)

Ab CHF 23'900.-

Der neue MOKKA  
**SETZT ZEICHEN. KEINE GRENZEN.**  
Auffallend anders.

www.opel.ch

Merz & Amez-Droz AG  
2501 Biel - Bienne / 032 328 66 00  
[www.ahg-cars.ch](http://www.ahg-cars.ch) / [info@ahg-cars.ch](mailto:info@ahg-cars.ch)

Logos Automobile AG  
3250 Lyss / 032 387 12 12  
[www.ahg-cars.ch](http://www.ahg-cars.ch) / [lyss@ahg-cars.ch](mailto:lyss@ahg-cars.ch)

Preisbeispiel: Mokka 1.6 ECOTEC\* mit Start / Stop, 5-Gang manuell, 85 kW/115 PS, Basispreis inkl. Grätsoptionen CHF 25'600.-, Kundenvorteil CHF 1'700.-, neuer Verkaufspreis CHF 23'900.-, unverbindliche Preisempfehlungen. Mehr Infos unter [www.opel.ch](http://www.opel.ch). 153 g/km CO<sub>2</sub>-Ausstoss, Durchschnittsverbrauch 6,5 l/100 km, Energieeffizienzklasse D, CO<sub>2</sub>-Emission 153 g/km: Durchschnitt aller verkauften Neuwagen in der Schweiz.

# MATCHZEITUNG EHC JOURNAL DU MATCH

## Mannschaftsaufstellung | Présentation des équipes

**Wir bauen auf Vertrauen**

- Mietobjekte
- Stockwerkeigentum
- Baumanagement
- Verkauf und Vermittlung
- Verkehrswertgutachten

**Une affaire de confiance**

- Immeuble locatif
- Propriété par étages
- Rénovation et réhabilitation
- Vente et courtage
- Estimation immobilière

**BAL.** Immo-Treuhand AG  
Immo-Fiduciaire SA  
032 322 04 42 • balimmo.ch



### Stürmer | Attaquants

44 Beaudoin Eric	CAN	195/100
41 Ehlers Nikolaj	DAN	179/80
93 Ehrensperger Gianni	CH	182/83
15 Füglistner Jeffrey	CH	186/93
52 Gloor Kevin	CH	184/84
92 Haas Gaëtan	CH	181/80
19 Kellenberger Steve	CH	173/81
10 MacMurchy Ryan	CAN	188/94
11 Micflikier Jacob	POL/CAN	172/83
21 Peter Emanuel	CH	185/95
78 Pouliot Marc-Antoine	CAN	185/94
18 Spylo Ahren	GER/CAN	191/102
59 Sutter Sebastian	CH	183/94
12 Tschantré Mathieu	CH	173/80
23 Ulmer Martin	CH/A	175/80
48 Wetzel Philipp	CH	198/104
65 Wieser Marc	CH	178/75
91 Wyss Silvan	CH	182/73

### Verteidiger | Défenseurs

8 Gossweiler Manuel	CH	188/88
5 Grieder Marc	CH	183/90
27 Huguenin Anthony	CH	180/72
96 Kparghai Clarence	CH	183/83
4 Meier Dominic	CH	179/86
33 Rouiller Anthony	CH	174/72
17 Trutmann Dario	CH	182/83
32 Untersander Ramon	CH	183/90
95 Wellinger Thomas	CH	190/86

### Torhüter | Gardiens

20 Berra Reto	CH	194/89
35 Streit Marco	CH/ITA	183/80

### Staff

Schlöpfer Kevin	Headcoach
Stecher Dino	Assistant-Coach



### Stürmer | Attaquants

40 Conne Flavien	CH	177/81
76 Domenichelli Hnat	CH/CAN	182/88
95 Fazzini Luca	CH	176/79
79 Kamber Oliver	CH	177/85
20 Kostner Diego	CH/I	183/82
Linglet Charles	CAN	188/96
53 McLean Brett	CAN	180/84
50 Metropolit Glen	CAN	179/89
14 Murray Brady	CH/USA	178/80
28 Murray Jordy	CH/CAN	175/74
12 Profico Leandro	CH	178/83
32 Reuille Sebastien	CH	181/84
18 Rosa Pavel	CZE	182/88
9 Rufenacht Thomas	CH/USA	180/85
38 Sannitz Raffaele	CH	188/100
94 Simion Dario	CH	186/85
48 Steiner Daniel	CH	183/90

### Verteidiger | Défenseurs

26 Blatter Florian	CH	182/85
49 Heikkinen Ilkka	FIN	188/87
8 Hirschi Steve	CH	180/86
16 Kienzle Lorenz	CH	181/84
74 Morant Johann	CH/F	181/95
11 Nodari Matteo	CH	183/86
33 Nummelin Petteri	FIN	178/88
18 Schlumpf Dominik	CH	180/81
22 Ulmer Stefan	CH/A	177/75
3 Vauclair Julien	CH	183/97

### Torhüter | Gardiens

84 Manzato Daniel	CH	184/84
87 Flückiger Michael	CH	177/83

### Staff

Huras Larry	Headcoach
Fischer Patrick	Assistant-Coach



**Non ci coccoliamo con una pantera**

Absinthrisotto mit geschmortem Fenchel  
Fr. 22.50

Stadtplatz 29 • 3270 Aarberg  
info@krone-aarberg.ch  
Tel. 032 391 99 66

**3x Kinderschwimmkurse zu gewinnen**

**Wettbewerb**

**Wettbewerbsfrage:**  
Welchen Kinderschwimmkurs bietet die Schwimmschule der CTS an?  
a) Muschel    b) Crevette    c) Schildkrot

**Teilnahme:**  
Korrekte Antwort per E-Mail an: info@ctsbienne.ch

**docprint.ch**  
online print shop

Plakate / Affiches    Broschüren / Brochures    Geschäftsdrucksachen / Bureautique  
Flyer    Roll-Up    Banner

Die einfach andere online-Druckerei!  
L'imprimerie online simplement différente!

www.docprint.ch

## Wettbewerb Matchtipp | Concours pronostic

### Sie wollen mitmachen?

Einfach unter [www.bielertagblatt.ch/matchtipp](http://www.bielertagblatt.ch/matchtipp) registrieren oder mittels Postkarte (Poststempel spätestens vom Matchtag) an W. Gassmann AG, Ref. Matchtipp EHC, Längfeldweg 135, Postfach, 2501 Biel

Matchtipp bis spätestens Spielbeginn abgeben: Schlussresultat (inkl. Angabe, ob das Resultat während der offiziellen Spielzeit, Verlängerung oder im Penaltyschiessen erzielt wurde)

### Sie wollen gewinnen?

Unter allen Einsendungen mit Resultattipp bei jedem Heimspiel, wird jeweils 1 Tageskarte der Jungfrauabahn für die Skiregion First, Kleine Scheidegg, Männlichen verlost, offeriert von



Und wer bis zum Ende der Qualifikation 2012/13 insgesamt am meisten richtige Tipp abgibt (bei Punktgleichheit entscheidet zusätzlich jeweils die richtige Angabe, ob das Resultat während der offiziellen Spielzeit, Verlängerung oder im Penaltyschiessen erzielt wurde), gewinnt einen Einkaufsgutschein im Wert von Fr. 500.-, offeriert von

### Souhaitez-vous participer?

Enregistrez-vous sous [www.journaldujura.ch/pronostics](http://www.journaldujura.ch/pronostics) ou participez au moyen d'une carte postale (timbre postal datant au plus tard du jour de match) à W. Gassmann SA, Pronostics HCB, Ch. du Long Champ 135, Case postale, 2501 Bienne

Donnez votre pronostic du résultat final au plus tard avant le début du match (également si le résultat a été obtenu durant le temps de jeu officiel, en prolongation ou aux tirs aux penalties)

### Souhaitez-vous gagner?

Parmi tous les pronostics donnés lors de match à domicile une carte journalière du «Jungfrauabahn» pour les stations de ski du First, Petite Scheidegg et le Männlichen sera tirée au sort. Offert par

La personne qui aura donné le plus de pronostics corrects jusqu'à la fin du tour de qualification (en cas d'ex aequo, sera également pris en compte si le résultat s'est soldé durant la période officielle, durant les prolongations ou aux penalties), gagnera un bon d'achat d'une valeur de Fr. 500.-, offert par



Zweiter und dritter Preis der Resultattipps der gesamten Qualifikation 2012/13: Je ein Original-Dress eines EHC Biel Spielers nach freier Wahl (aktuelles Kader 2012/13) inkl. «meet & greet» (Treffen mit dem Spieler).

Les 2e et 3e prix se verront offrir chacun un maillot original du HC Bienne à choix (équipe actuelle 2012/2013) inclus «meet & greet» (rencontre avec le joueur).



Teilnahmebedingungen unter [www.bielertagblatt.ch/matchtipp](http://www.bielertagblatt.ch/matchtipp)

Conditions de participation sous: [www.journaldujura.ch/pronostics](http://www.journaldujura.ch/pronostics)

**JUNGFRAU TOP OF EUROPE**

amstags zwei Kinder gratis beim Kauf einer Tageskarte

**Grindelwald-Wengen**

Kleine Scheidegg-Männlichen [jungfrau.ch](http://jungfrau.ch) wohi de süsch?



www.winox.ch

# MATCHZEITUNG EHC JOURNAL DU MATCH

## Promitipp | Pronostic de personnalité

**VOLVO XC60**

**KRAFTVOLL: VOLVO HUSKY EDITION**

JETZT MIT LEASING 3,9%

FÜR NUR CHF **56 900.-**  
KUNDENVORTEIL CHF 11 916.-

**VOLVO CENTER AG, WORBEN/BIEL**  
Hauptbetrieb · Hauptstrasse 64 · 3252 Worben · 032 387 39 39 · www.volvoworben.ch  
Verkaufsstützpunkt · Renferstrasse 1 · 2504 Biel · 032 345 22 66 · www.volvobieli.ch

Heute durch | Aujourd'hui par  
**Adrian Warmbrodt**  
Verwaltungsratsmitglied EHC Biel. |  
Membre du conseil d'administration du HC Bienne.

**Es wird eine knallharte Aufgabe, diese überdurchschnittlich talentierte Mannschaft zu schlagen, aber der Wille wird wieder einmal Berge versetzen, so dass wir uns die Chance auf einen Playoffplatz offen halten können. | Cela sera une tâche ardue de battre cette talentueuse équipe, mais la volonté déplacera des montagnes. Nous devons faire en sorte de nous laisser ouverte une possibilité de disputer les play-off.**



**FORD SERVICE**  
ford.ch

**Bei uns ist Ihr Fahrzeug in guten Händen.**

**FORD KAROSSERIE SPEZIALBETRIEB**

Wir garantieren Ihnen Sicherheit mit qualitativ hochwertigen Ford Originalteilen – und dies in einer Optik wie frisch ab Werk.

**Garage du Jura SA**  
Johann-Renfer-Strasse 1, 2500 Biel 6, 032 346 19 19  
www.garagedujura.ch, info@garagedujura.ch



# 4 : 3



## Team Statistik | Statistique d'équipe\*



### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 EHC Biel-Bienne

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o.T.
Micflikier Jacob	38	16	24	40	24	0	2	0	15'52"
Seguin Tyler	29	25	15	40	24	3	3	0	129'23"
Pouliot Marc-Antoine	38	6	24	30	76	0	0	0	523'18"
Kane Patrick	20	13	10	23	6	0	2	0	13'47"
Peter Emanuel	39	4	18	22	10	0	0	0	110'15"
Wieser Marc	40	11	10	21	14	0	1	0	43'47"
Tschantré Mathieu	40	8	9	17	20	0	1	0	294'55"
Huguenin Anthony	36	3	12	15	10	0	1	0	135' 08"
Wellinger Thomas	35	1	12	13	10	0	0	0	340'11"
Kellenberger Steve	40	5	6	11	28	0	0	0	201'47"



### Top 10 Spieler | Joueurs Top 10 HC Lugano

Spieler   Joueur	Sp.	T	A	Pkt.	PIM	Hat.	PP-T	SH-T	Min. o.T.
Metropolit Glen	41	15	37	52	54	0	1	0	164'50"
McLean Brett	41	10	21	31	40	0	2	1	166'15"
Bergeron Patrice	21	11	18	29	8	0	2	0	289'56"
Heikkinen Ilkka	36	14	11	25	32	0	8	0	240' 00"
Kamber Oliver	40	6	18	24	24	0	0	0	391'26"
Steiner Daniel	37	9	13	22	22	0	0	0	173' 03"
Ruefenacht Thomas	31	10	10	20	28	0	4	0	122' 05"
Reuille Sébastien	41	8	10	18	14	0	0	2	31'56"
Vauclair Julien	39	7	8	15	18	0	0	0	52'35"
Sbisa Luca	30	5	7	12	14	0	1	0	746'48"

## Rangliste | Classement\*

Club	Sp.	S	R	N	TV	Pkt.	OT	Pen.	Pkt.	TV	Diff.
1. FRI	41	29	12	12	131: 96	81	4:0	5:3	82	137:99	-1
2. BER	41	25	6	16	135: 86	77	0:0	2:4	75	128:107	2
3. ZSC	42	26	9	16	125: 107	75	4:1	2:2	62	116:115	13
4. ZUG	40	23	8	17	136: 125	71	0:3	3:2	80	142:108	-9
5. SER	40	22	4	18	115: 101	66	2:2	0:0	51	95:105	15
6. DAV	41	22	8	19	139: 119	66	1:4	3:0	80	124:98	-14
7. LUG	41	20	10	21	137: 116	64	2:5	1:2	61	126:129	3
8. KLO	40	21	10	19	118: 113	59	4:1	3:2	71	126:94	-12
9. BIE	40	17	9	23	123: 144	52	1:2	3:3	56	93:98	-4
10. RAP	41	16	6	25	120: 162	48	2:1	1:2	37	87:135	11
11. AMB	42	14	5	28	105: 150	43	0:1	2:2	45	91:126	-2
12. LAN	41	10	7	31	91: 156	33	0:0	2:5	40	100:141	-7

### Legende | Légende

- Sp. = Anzahl Spiele | Nombre de matches
- S = Anzahl Siege | Nombre de victoires
- R = Anzahl Unentschieden | Nombre de matches nuls
- N = Anzahl Niederlagen | Nombre de défaites
- TV = Torverhältnis | Différence de buts
- PP-T = Powerplay-Tore | But powerplay
- Min. o.T. = Min. ohne Tor | Min sans but
- PIM = Strafe in Min. | Pénalité en minutes
- Pkt. = Punkte | Points
- SH-T = Shorthander
- OT = Verlängerung | Prolong.
- T = Tore | Buts
- Pen. = Pen.-Schüssen | Tirs au but
- A = Assists | Assists
- Hat. = Hattrick
- Diff. = Differenz | Différence

**Vorjahr | Année précédente**

**EISHOCKEY-STARS 2013** SIE weiss (fast) alles über die Spieler der NL A

**EISHOCKEY-STARS 2013** Sie auch? Lernen Sie die Spieler der NL A kennen!

Einzelmagazine aller 12 Teams der National League A auf [www.eishockeystars.ch](http://www.eishockeystars.ch)

## Topscorer\*

Spieler	Club	T	A	Pkt.
Brunner Damien	ZUG	25	32	57
Metropolit Glen	LUG	15	37	52
Omark Linus	ZUG	14	37	51
Ritchie Byron	BER	18	27	45
Tavares John	BER	17	25	42
Seguin Tyler	BIE	25	15	40
Micflikier Jacob	BIE	16	24	40
Williams Jason	AMB	22	17	39
Dubé Christian	FRI	11	27	38
Earl Robbie	RAP	19	18	37
Thornton Joe	DAV	12	24	36
Gardner Ryan	BER	21	14	35
Bykow Andrej	FRI	11	23	34
Monnet Thibaut	ZSC	16	17	33
Bürgler Dario	DAV	15	18	33

\* Sämtliche Statistik-Angaben stammen vom 23. Januar 2013. |  
Toutes les informations statistiques datent du 23 janvier 2013.

## Impressum

**Redaktionelle Inhalte:** «Bieler Tagblatt», Sportredaktion, Robert-Walser-Platz 7, Postfach, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 321 91 11, Fax 031 321 91 19, sportredaktion@bielertagblatt.ch, www.bielertagblatt.ch

**Werbung:** Gassmann Media AG, Längfeldweg 135, 2501 Biel/Bienne, Telefon 032 344 83 83, Fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

**Statistiken:** UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

**Contenu rédactionnel:** «Le Journal du Jura», rubrique sportive, 7, Place Robert-Walser, Case postale, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 321 91 11, fax 031 321 91 19, sport@journaldujura.ch, www.journaldujura.ch

**Publicité:** Gassmann Media SA, 135, chemin du Long-Champ, 2501 Biel/Bienne, téléphone 032 344 83 83, fax 032 344 83 53, service@gassmann.ch, www.gassmannmedia.ch

**Statistiques:** UK HOCKEY Statistik, Urs Keel, Seestrasse 319c, 8804 Au

ab/dès **Landi** www.landi.ch

**TIFFPREISLAND PAYS PRIX BAS**

**24.90**

**Batterie-Ladegerät / Chargeur de batterie**  
Für die meisten 6 V/12 V PKW- und Motorrad-Batterien geeignet. / Utilisable pour la plupart des batteries de voitures et de motos 6 V/12 V. Vollautomatische Ladesteuerung. / Chargement entièrement automatisé.

58550 Auto/Moto Voiture/moto 24.90  
05636 Auto/LKW Voiture/camion 59.-

Toutes les informations actuelles sur le HC Bienne quotidiennement sur [www.journaldujura.ch](http://www.journaldujura.ch)

LE JOURNAL du JURA La directrice pousse  
LE QUOTIDIEN DE VOTRE QUOTIDIEN > [www.journaldujura.ch](http://www.journaldujura.ch)

**HOCKEY**

**HOCKEY**

Jeweils am Dienstag ab 19 Uhr auf TeleBielingue. / Tous les mardis à partir de 19 h sur TeleBielingue.

**TeleBielingue**  
www.telebielingue.ch